



**WRITER
OF THE
CENTURY**

ANGUL-II

ZIRPUI PA THU LEH HIA ZIR ZAUNA

EDITED BY

**C.VANLALLAWMA
HD. LALRINKIMI
V.LALBERKHAWPUIMAWIA**

DAINGUL-II

(ZIKPUII PA THU LEH HLA ZIR ZAUNA)

A Compilation of Webinar Papers of
Five Days International Webinar on
Twentieth Century Mizo Literature
(With Special References to the Works of Writer of the Century and Poet of the
Century)

Organized by

Department of Mizo and Research & Consultancy Cell,
Government Hrangbana College
Aizawl, Mizoram

2021

Prize : ₹250.00

ISBN :978-81-951935-6-1



Published by
Mizo Department
Govt. Hrangbana College

Printed at



KL Offset Printers
MG Road, Upper Khatla
Aizawl, Mizoram
Phone : 0389-2311260/9862725123
email : kloffsetprinters@gmail.com

A CHHUNGA THU AWMTE

- i. Principal Thuhma
- Lalrochuanga Pachuau, Principal, GHBC..... v
- ii. Thuhmahruai
- C. Vanlallawma, Head of Department (Mizo) vi-ix
- iii. Kum Zabi Thara Ziak Mite Chawimawina
- V. Lalberkhawpuimawia, Asst. Professor, GHBC 1-10

ZIKPUII PA THU LEH HLA ZIRNA

1. Zikpuii Pa Theology
- Lalthumliana, PhD Scholar, Univ. of Manchester 13-27
2. Inspiration from KC Lalvunga
- Dr. Rosy Lalmalsawmi Khuma, Baku, Ajerbaijan 28-43
3. Zikpuii Pa Tak Kha Aw!
- B. Lalthangliana, Asso. Professor (Rtd) 44-49
4. Locating Rambuai : A Study of 'Nunna Kawng Thuampuiah'
- Dorothy Zonunsangi, Asso. Professor, GTRC 50-68
5. CC Coy. No 27: Post-Colonial Thlirna Tlang Atingin
- Dr. B. Lalzarliana, Asst. Professor, MZU 69-78
6. CC. Coy No. 27 :Post-Colonial Theory Atinga Thlirna
- Rohmingthanga Ralte, Asst. Profesor, GANC..... 79-98
7. Eco-Criticism Hmanga 'Kraws Bulah Chuan' Thlirna
- HD Lalrinkimi, Asst. Professor, GHBC 99-110

“C.C. Coy. No. 27” Post-colonial Theory Aṭanga Thlirna

(Re-Reading C.C Coy. No. 27 from Post-colonial Perspective)

Rohmingthanga Ralte
Asst. Professor, Govt. Aizawl North College

1. Thuhmatheh

C.C Coy No.27 thawnthu hi Zikpuii Pa ziah a ni a, thawnthu ngaihnawm tak a nih rual chiahin zirtir ṭha tak nei thawnthu a ni tel bawk a. Harsatna khuarkhurum aṭanga hlawhtlinna tlangchhipa ding ta; *Zero to Hero* lo ni ta, mi pakhat chanchin aṭangin kan hmu a. A ziakna ṭawngkam leh ṭawng hmang pawh a ṭhain, a mawi hle. Hringnun atana zir tur a ziaktuin a thukphum leh thawnthu laimua a dah chu tun ṭumah hian kan umzui dawn lo a. *Post-colonial* tarmit vuahin he thawnthu hi kan thlir thung dawn a ni. Eng ang chiahin nge awpbettu (*colonialist*) hote khan, he thawnthua changtupa Ralkapzauva ngaihtuahna, rilru leh ngaihdan hi an lo sūksak, a thawnthu hmang vekin he *paper-ah* hian kan bukna kan khai ve thung dawn a ni. He *paper-ah* hian awpbettute sawi nan hian awpbettu tih leh *colonialist* tih hi a remchan dan angin kan hman pawlh nawk ang.

2. Colonialism leh Post-colonialism chu eng nge ni?

Post-colonial theory hi eng nge a nih, eng vanga he theory hi lo chhuak nge tih kan sawifiah hmam 'Colonialism' hi sawifiah hmasak a tha awm e. Dictionary thenkhat hrilhfiash dan lo tarlang ila. Collins English Dictionary chuan hee hian 'Colonialism' chu a hrilhfiash a, "Mi chak lo zawkte chung chakna leh thiltihtheihna lan tira, chakna hmanga awpbeh tiin a sawi a.

Webster's Encyclopedia Dictionary chuan, "Awpbetu te thil tum chu ram tha leh zual zuana, awp chin tih zauha, hnam dangte leh an ram chhunga va luha thuneihna va chan tumna" tiin a sawifiah baw k a. He hrilhfiashna atanga hian awpbetu te hian awpbeh satliah ngawt chu an tum lo tih a lang a. Thuneihna ber an neih tawh chuan an duh tawka vawkpuilallen chu an hmabak a ni tawh mai a ni.

Tin, awpbeh an tum dan leh tumna kawngah khan serh leh sang pawh an nei lo a tih theih ang. Anmahni lo do leta mahni ram lo chhan nasa apiang khan an tuar nasa a tih theih baw k ang. Mipui leh ram chauh awpbeh leh thunun kha an duh taw k mai lo a, "Ram dang an thunun tih hian leilung (land) leh an thil neih (goods) chunga thu an va neihna chauh a kaw k lo va, an va awpbehna hmuna cheng mihringte culture leh rilru sukthlek thlenga rahbehna a kaw k tel zaw k a ni" (Ralte 315).

Bishop Desmond Tutu chuan awpbetu te'n Africa an awpbeh dan, tihian a sawi a. "Africa-a chanchingha hriltute an lo loh khan, anni chuan Bible an neia, keini'n kan ram tawngtai ang u an ti a, kan mainuchlung a. Kan mit ka han

men leh chuan, an Bible chu kan nei a, anni chuan kan ram chu an nei ta thung a" (*electronic source*) tun. Hei hi awpbettute hmanraw (henkhat hman dan chu a ni reng a. Anmahni lam chuan insawithiam nan, 'Kan awpbeli avanga chhandam an ni (*mission is salvation*)' tiin, inthiamlohna awm nuah lovin dik leh tha zawkin an la insawi zui zel zawk si a.

A chung a 'colonialist nature' kan tarlante a tang khuan *post-colonial theory* chu kan sawifiah ve leh thung ang a. Kan sawifiahna pawh a tichiang leh zual thei ngei ang. Awpbettute khan an awpbaha-te thluak kha an theih tawpin an sùksak a, an thluak duh tawka an sùk tawha hnu hmanah, anmahni hmanzia, nunphung leh chin dante chu an awpbaha te zirtirin an zawmtir ta thin. Anmahni chu a tha thei ang bera indahin, mi dangte chu a chhe thei ang bera chhuah kha an thuthlung kumhlun a ni. Lalfakawma Ralte in *post-colonial theory* a hrilhfiahna hi han en hmasa teh ang:

Mi ngo, min awptute chuan India rama sakhua leh *culture* lo awmsa chu a chhe thei ang bera chhuahin, mi ngo *culture* (mi ngo zai dan leh mi ngo hla thluk thlengin) chu tha berah min ngaihtir a; kan thluak an sùk pahin tihluihna an hmang thiam hle. Hun a lo kal zela kan ram min awp hnuza kan tawng, *culture* leh hawiher thlenga min rahbelsak fe hnuah tu tu emaw, min awpbettute dodal zawnga ngaihtuahna seng a, thu leh hla hmanga an chhuak an lo awm ve ta hlawl mai. Chu mite chuan British sawrkarin kan rama *politics*, ei leh bar, *culture* leh mipui sukthlekeh eng chenin nge nghawng a neih dan chik takin

an chhui a; *Literature* lamah pawh a ni tho va
 Chung ngaihtuahna thar hmangtute chuan
 thlina hrang- chik chetna tukverh atangin hun
 kal tawhin kan tun nun a nghawng dan an ar
 Chiang thin; chu mite thlina leh ngaihtuahna chu
post-colonial theory kan tih hi a ni. V.V Thomas-a
 chuan "Awpbettu (*colonialist*)-te'n *history* tia an
 sawi, an lo ziah tawh sa, mit leh beng thara chhwar
 leh ngaihtlak, awmze thar neihtir leh ep zawng
 thlina (*oppositional reading*) hi *Post-colonial theory*
 chu a ni" tiin a hrilhfiyah a; hei hi a pawmawm hle
 (Ralte 316).

R.Thangvunga'n *Post-colonial criticism* a hrilhfiyahna hi la
 tarlang ve leh ila:

Post-colonial criticism lo chhuahna hi Franz Fanon-a
 lehkhabu, *The Wretch of the Earth* (1961), Africa-a
 France huvang an dodal thu kha ni bera ngaih a ni
 a. Heta Fanon-a thurolum chu, "Ram dang awpra
 hnuaia awmte'n an bo lohna tura an tih tur hmasa
 ber chu hnamze hlui lak hmuh let leh a ni" a ti a. A
 dawtah chuan, awpbettute zia leh rilru an lo kai
 tawhte nawh ral a ni. He cho letna rawn tichakru
 chu Edward Said-a *Orientalism*, (1978) kha a ni a.
 Ani thukhawchang ve thung chu khawthlang ram
 mite rilrua ram dang mi (a bikin khawchhak ram,
 ram hnufuala an ngaih) an en dan thu leh hla
 hmanga an tihlan thin dan demna a ni. Khawthlang
 mite'n khawchhak (*the Orient*) zia nia an thu leh
 hlaa an tarlan thin te chu anmahni ngei pawhin

tlawm maka an lak thin, nunchhiat, thatchhiat, tisa chākna nasa, tinawm loh tih ang te a ni a.

Chutih rualin khawchhak chu mawina danglam tak nei, mangphan ram ang riati ang tem an sawi leh lawi si a. Mit timintu ber erawh chu khawvel thlina mita 'Dang' anga tar lan lai tak kha a ni. Anmahni a laia awm a, mi dang zawng chu pawna awm ang leh mikhual ena en, eng kawng maha anmahni pawl pha ngai lo tura an dah thinna rilru leh *culture* chu thil nih dan kumkhua tur a ni lo tih hriatchhuahna aṅanga mahni ze pianpuit nih chhuah ve chu tih makmawha neih, chu chu *Post-colonial literature* leh *criticism* dinhmun a ni (*Theory of Literature* 152, 153).

A chung a *post-colonial theory* hrihfiahna kan tarlan pahnihte aṅang khian, sawi belh ngai tawh lovin *colonialism* leh *post-colonial theory* chungchang chu kan hrefiah tawh mai awm e.

3. Mihring mâwl leh ram mâwl sa hi khawvelah a awm em?

He thawnthua a changtupa Ralkapzauva'n a lo chawrchhuahna a sawi dan chu:

Harsatna tam tak leh buaina kara ka taksa leh rilru lo ṭhan dan ka han thlir let hian a an bera lang chu, phaitual kawng zau tak leh ngil tak han thlir a, zawi zawia kawlkil leh a lo bawmtu chhum kara a zuih ral ta ang deuh hi a ni, ka nun rawn inṅanna chhuahna kawng pawh chu; khi-ah khi-ah, kawlvalechham, khawchhak Tuipui ralah,

mawlna chhum pui karah khian a zuihral chho ve a, chu chu ka lo pian chhuah vena ram leh hmon chu a ni. Ram mawl takah, mipui mawl tak zingah nu leh pa mawl tak karah ka lo piang a... (Zikpuil Pa 9)

A thawnthu kan chhiar zel chuan awpbettute biakna atangin Ralkapzauva hian a chipuite a bûk a ni tih kan hmon thei a. A chung a kan tar lan thu tawi te, a chawrchhuahna a sawi duh dan hmangah khian, awpbettuten a rilru leh ngaihtuahna an lo hneh tawhzia chu a lang Chiang a, a chipuite chu engvanga **mâwl** ti êm êm nge a nihle? Mihring mai ni lo, a chenna ram thlengin a chhuah mâwl vek mai si. Khi thu tawite kan lâk chhuahah khian '**mâwl**' tih **ṭawngkam hi vaw** li ngawt mai a hmang hman a. Mahni nu leh pa te meuh pawh mâwl êm êma sawi duhna hian eng ang finna nge a hmuh ni ang aw! A hlawhtlinna ropuizia tar lan a tum nana, mahni ram, mipui, nu leh pa te mâwl êm êma a chhuahna hian, a hlawhtlinna kha a tihropui belha a ngai dawn a nih chuan chu rin dan leh ngaihdan chu thil huatawm ber a ni ngei ang-

Post-colonial theory "Eurocentrism" kan en chuan, 'khawchhak' tia an sawi chuan khawchhak a kaw k satliab mai loa, **mâwl**na leh hniamna a entir tel tih kan hmu a. Khawchhak tih thumal hrim hrim pawh hi awpbettute ṭawng hmang a ni a, anmahni a lailia awma an indah avangin, tehna an siam chawpa, khawchhaka awm an tihte chuan, a hma chuan khawchhaka awm an ni tih an inhre kher lo ang? Chu chu Ralkapzauva pawh hian a lo chawrchhuahna a sawi, 'khawchhak tui puiral' tia a sawi kher chhan hian awpbettute duh dan a pawnzia chu a tichiang a ni.

Engvangin nge khawchhiak a nih avangin máwlna chu a awm tam bik ang' A awm satlah pawh ni lo. 'máwlna chu chhamput ang mata zingin' a sawi zui a. He thawnthu inngahina hmun (settings) lang sar tak pathum chu khawchhiak tuiptual. Aizawl leh Shillong' hmunte an ni. Aizawl leh Shillong hmun atanga a teh avang leh thingtlang hmun a nih avanga máwlna chu amaha awm ngawt tur a ni bik ang. Awpbettute ngaihtuahna tawmpuina atanga sawi a ni. Khawvel khawi i hmuna mah hian finna hmun leh máwlna hmun hi a awmsa theiin a rinawm loh. Finna leh changkanna hmun chu hmun dang aia, a mi chengte an lo chen rei tawh avang (*advanced life*) leh khawvel an lo hmachhawn rei tawh zawk avang chauhin, finna leh changkanna chu a awm thei ang. Finna kan tih pawh chu hnam nun leh zephung nghet pangngai lo nei hmasa tawhte atanga kan teh chauhin a awm thei ang.

Máwl tih ringawt chu a la duh tawh lo a, "Máwlna leh átna ram ata lo chhuak tura ka beih dan erawh chu ka han zik chhuah hian thawnthu a lo chang ta a ni" (9). Máwlna ram pawh a awmsa lo ang kan tih tawh ang chiahin, átna ram pawh khawvel khawi laiah mah hian a awm thei lo ang. Ralkapzauva'n a sawi angin awm ni ta se, hmasawn leh changkang tura beih chu a tan a harsain, thil theih a ni lo ang. Mi á chu mihring pangngaite nunphung leh khawsak dan anga an nun ve loh vang leh an phak loh vanga á an ni si a. Awpbettute'n hnam máwl leh changkang lo nia inhriatna chi, a thluaka an tuh avang chauha lo awm mai zawk a ni. Tin, tam máwl leh átna ram atang chuan mi fing an chhuak thei dawn em ni?

4. Babu leh Sap chu tute nge?

"Kum 1870 tawp lam atanga 1871 kum tar lam nhe thla 4 chhung emaw lekin Mizote'n vai an run dan ba a nhe em avang leh a pur tham em avangin British ho pawhin th takin an lo chhinchhiah a" (Ralte, *Zitum Vartan* 29). He vang hian vaihan kha a lo chhuak ta a. A tawp zawngin min rüntute chuan heta min hmel hriat atang hian tawp zawng min awpbet chhoh ta tih kan *history*-ah kan hmu a. Hui hui lama kan hriat ngai loh, British in India a awpbet avang kumpinu sipai leh vaihote an inchihchawm tak nua kan chuan (India vaiho te an awpbet hmasak tawh avangin an hnuaiah vai an awm t'eh dawn a), vaiho ten an aia sang leh lal zawkte an kohna 'Babu leh sap', **tihte chu kan lo hre ve ta** a ni a. Mizoram chu min awptu sipai **chakna hnuaiah**, a zawng tak atangin awpbettute nunzia leh **nun dan chu Mizote rünaah zahna leh ngaihsanna chi hmanga kui t'iah a lo ni ve ta**.

Ralkapzauva te pafa chu an **khua atanga lehkha zuma** sang zawk awmna hmun Aizawl **panin an kal a**. "Chawhna her a ni tawh, Aizawl ban kan tum ni chuan Paikhai bangla bulah chaw kan fak a. Kan chaw **fakna chaw ningnawi** leh hnahte chu kan la then fai hmain **chawkidar chuan min rawn** hau va. "Engah nge khatah chaw **in fak, babu a lo kal dawn** tih in hre lawm ni?" a ti a" (Zikpuü Pa 13).

Paikhai bangla chawkidar **thusawi atang hian a hui** laia babute lal turzia leh an intih lal **dan tur chu kan hmu thei** ang. Kawng dunga buh mál pawh **thlauh phal lo khawpa faina** ngaina nge an nih ang a, an intih lal **em em vang zawk? chu** chu min awpbettute zia leh an indah **chungnun dan tilangtu** pakhat chu a ni leh a.

Ralkapzauva pa'n a fatumbu hnuai aṅanga rem leh rem loa, hawihawm taka babu chibai a lo buk khan, babu khan chibai ti ve mah se, en pawh a en duh lo a nih kha. Awpbettu chuan ram neitu zawk a hnuai chhialzia kan hmu thei bawkan ang. Chung chu Ralkapzauva'n an hmuh ve tak a chinah chuan, lal leh ropui tilna leh ngaihsannain a khat ta a, hun reilote chhungin a thluak chu, kha varsiar babu nungchang khan a sūk sak hman kan ti thei ang. A pa chu zawhna a zawt ta a:

“Ka pa manding sap em ni, ka han ti ringawt a”. Ka pa chuan, “ni lo ve, varsiar babu a nih kha” a ti a (13). Ralkapzauva'n babu a hmuh aṅang chuan a pa chu zawhna a zawh bel zel a:

“Ka pa, babu nge lal zawk sap?” ka han ti a.

Ka pa chu a nui huk a, “Sap le,” a ti a.

Kei chuan, “Ka pa sap a nih ve theih em?” ka ti a.

Ka pa chuan beidawng hmel takin min han en a,

“Ka hre lo le” a ti a.

“A nih ka pa mi hang sapa ṅang an awm em?” ka ti a.

“Awm pawh an awm ang, mahse chutiang chu ka la hmu lo,” a ti a.

“A nih ka pa, babu chu a nih ve theih ang em?” ka han ti leh a.

Ka pa chuan, “Theih pawh a theih mai theih a ni. Lehkha han zir phawt la, a theih leh theih loh chu, Pathian thu thu a ni ang chu” a ti a.

Ka pa chuan min chhang dik hle mai. Sap nih ve
ngaihna chu ka hre lo va, babu nih erawh chu
Pathian khawngaihna a theih ve a ring a, sap ni
tur erawh chuan Pathian khawngaihna pawh a
tlin a ring meuh dawn lo niin a ring ni tur a ni (14)

A chung a Ralkapzauvate pafa inbiakna tawngkam
chik taka kan en chuan, awpbettuten an pafa nih a
ngaihthuahna an hnehzia kan hmu thei ang. A hmasa hmasa
chuan min runtute chu keini aia chungnunga an
nghalna kan hmu a. Anni chu tlangchhipa ding ang a
hmuh lain an pafa erawh khuarkhuruma ding ang a
inchân a. Pathian khawngaihna avangin babu chu
Ralkapzauva pa'n a nih ve theih mai a rin lain, sap nih erawh
chu 'Pathian khawngaihna' paw'n a tlin a ring si lo. A nih
takah chuan sap chu mihring aia chungnung hial
Ralkapzauvate pafa chuan an ngai a ni.

Tin, heta sâp, Ralkapzauva pa ngaihdan hi; British
sawtkar hnathawk lal satlah mai ni lovin, a hring a hmasa
vun rawng nen lama ngo vek tur anga sap nih chu a thei
dawn lohina hria a ni ngei ang. Fren (French) rama German
ral rûna zuk kal hial tawh hian, indona avanga vun ngo hi
retheihziate kha a zuk hmu ngei awm si a. Mahse, engvanga
nge a la dah chungnun êm êm ni ang?

Indopui pakhatna khan kum 1914-1918 chhung a
a ni tih *history*-ah kan hmu a. "Indopui hmasa (1914-1918)
khan French ramah Mizo sanghnih chuang lai kan zu kal
a". "Mizote zuk kal ve hmain kum 3 lai an lo indo tawh a
kum 4 naah kan zu kal ve chauh a ni a. . ." (Laldailova 40)

He indonah hian Ralkapzauva pa kha a zuk kal ve tih a thawnthuah kan hmu a.

Mizoram kha British awpna hnuaiah a awm tawh avangin, *volunteer-in* British sawrkar kha Mizo tlangvalte khan an zu put a ni a, *labour soulderah* an zu tang a. German rallian khawvel awp tumtute kha British leh a thurualpui ten an do leta, hnelna an chang ta bawk si. Chutah chiah chuan 'Sap' tih chuan awpbettute (*British colonizer*) kha Ralkapzauva pa rilruah chuan tute nge an nih tih kha, a fiah ta em em mai a ni. Europe-a vun ngo ve dangte chuan a rilruah ropuina hmun an chang ve lo a tih theih ang. Mizote min awpbeh tawh hma pawha vun ngo dangte pawh hneh thei zel mai British ho chu Ralkapzauva pa tan chuan an ropui zual hle dawn a ni. A fapa zawhna, beidawn hmel taka a chhan dan atang khan, a fapa Ralkapzauva paw'n sâp nih chu 'Pathian khawngaihna' nen pawh a tlin ring ta lo reng a ni kha!

A pa thluak an sük fel vek tawh hnuaiah chuan a fapa rilrua awpbettute chungnunzia lantir chu thil har a ni tawh lo ang. Ni e, a hringa hrana sap nih chu Pathian khawngaihna avang paw'n tlin theih a ni lo ang. Hlawhtlinna tlang a lawn chhuah hnu khan a awh ber, nih phak ngaihna an hriat loh 'sap' chu a lo ni ve ta a.

Hman laia kan naupan laia Aizawl kan kal hmasak ber tuma ka awh phak loh leh nih chak ber sap nihna chu tunah chuan ka chang ta. Vun erawh ngo chuang kher lo mah se, anmahni sapho pawhin anmahni tlukah tho min pawm a, kan mite mipui leh lallo pawhin sap tlukah tho min pawm a, ka

duh leh ka tum chu a hlawhtling ta a ni (Zikpui Pa 65).

A naupan laia a tum pawh a tum phak loh sap nihna a chan tak hnu khan, a pa ngaih dana sap nih theih dan kawngah pawh khan, a hringa hrana nih theih tumna chu a lo lang Chiang leh zual ta a ni. A vun a ngo lo chung paw'n, sap paw'n anmahni tlukah an lo ngâi ta a, mipui leh lallo te paw'n sap tlukah an pawm a. He lai thu chik taka kan en chuan awpbettuten an rilru leh ngaituahna an hnehzia (*colonial influenced*) chu a lang Chiang a ni.

Kan thu lakchhuah thu kal zel hi han en leh ila: "Mahse sap nihte hi khuawang thawnthua hlimna zawng zawng neihkinna tur ang chi emaw kan lo ti erawh chu thil kan lo hmu soal deuh a ni. Sap ka han ni chiah chu ka buai tan chauh a lo ni a . . ." (65). A thusawi hmasaah khian *Post-colonial* zûngzâm a rawn lang hman fêih fêih a. Hnam chak lo leh tlem zawkte chung a ropui taka inlantir thin awpbettute kha, an nihna leh dinhmun anga an din ve chiah chuan ralkhat a tanga a hmuh ang a lo nih lohzia a hre ta a. Mahse, heta *Post-colonial* zûngzâm lo lang hi, a thu kal zel hian a vawthla leh ta si. Sap nihna avanga buai tan chauha a inngai hian a nihna dik tak chu a la inhmuh fuhtir leh thei ta chuang lo a ni. "Khawvelah hian a eng ber nge nuam tih pawh ka hre thei ta lo" (65) a han tih zuite phei hi chuan awpbettute khan a nihna, Mizo a nihna (*identity*) chu an lo dah bosak hneh hle tih chu Chiang takin a hmuh theih ta a ni.

5. Hnam thinlung leh awpbettute rilru (*Nationalism and Colonialism*)

"Hnam thinlung (*nationalism*) thuthlung hi tun hma British *colonialist/imperialist* hrêng ata ram leh hnam din chhuah theihna tura boruak vaw alhtu. . . ." (Vanchiau 156). Kan thulak chhuah hmang hian Ralkapzauva thusawi hi inchik leh teh ang.

Chumi ni aţang chiah chuan Zoram hmangaihna rilru chu ka pu ve ta a. Zoram ka hmangaihna leh ngâinatna chu ka thenrual mâwl tak takte hmelah chuan ka hmu a, hril thiam leh sawi thiam ni ila, hla nen mawi takin ka han chham ve tur hi a ni a. . . . Mahse ka rilruah chuan "Aw Zoram, min hmangaih hmasak avangin ka hmangaih ang che" tih chu a cham reng a, chuta ţang chuan ka rilruah a thi thei ta lo a. . . . Chumi ni ang chuan Zoram mawina leh a ropuina pawh ka rilruah a la awm ngai lo, ropui han ti ila, khawvel thila ropui a ni lo va, mahse then leh rual inhmangaihna kawngah hian a ropui êm a ni (Zikpui Pa 25).

He lai thua hian *nationalism* leh *postcolonialism* zûngzâm a rawn lang leh a, mahse awpbettute bukna aţangin a bûk leh tak siah chuan a zuih ral leh ta kan ti thei ang. Hnam thinlung a put ve rual chiahin amahah *colonialist* te duhdan chu a rawn lang ve leh mai si. Engvangin nge a thenrualte chu 'mâwl hmel' tak taka a hmuh? A zir thiam ang an zir thiam ve loh vang em ni ang? *Colonialist*-ho tehna hmangin a teha, a chipuite chu anni lak aţang chuan a hmu mâwl leh ta vek mai si. Mizona, Zonun zemawi zawk chuan a

lung a dum zo lo a, a ram ropuina leh mawina pawh chaw
 khawvel thil tak, awpbettute changkanna atanga a thil chaw
 'Tuktinpar' pawh tluk lo ang maiin a hmu leh si. Hram
 thenawm khawveng, then leh rual inhmangaihna ze ropuina
 duhawm chuan a ram leh thenrualte chu hmun sang zawh
 a dahtir pha si lo. Chu tak chu awpbettute thil tum kha
 reng a, mahni indah chungnun theihna tur rilru chaw
 Ralkapzauva rilru atangin lak bosak a ni. C.Lalnunchanga
 a lehkhabu 'Pasalthate ni hnuhnunga' Bawrsap thusem
 han tarlang ila, Ralkapzauva rilru put hmang chu a tichuan
 awm e:

Bawrsap Mc Cabe hian a pisaa Capt.Loch,
 Capt.Williamson, Capt.Mc Gill, Lt.Tyler leh
 Lt.Cole-te a koh khawm tumin, "anni hnam
 mawlho khawih phak rual loh kan nihzia an
 thinlunga kan tuh theih nan an inrintawkna kan
 tihchhiatsak tur a ni. Chutichuan, an thinlungah
 mingo chung enna leh hlauhna kan ti tiak thei dawh
 a ni" (Lalnunchanga 221).

Shillonga High School a kal laia Chawdhury-a nen a
 pawla a thiam zawk nih inchuha, pakhatna ni tur
 inpuahchahna kawngah khan Ralkapzauva rilru chu colman
 bela chhum hmin a nihzia kan hmu leh a. Amah fuhna a
 headmaster kha mi ngo a ni. Chawdhurya, pha thei tawh
 tura a inngaih lai chuan, an headmaster chuan "ni lo, ni lo
 Mizo tan Bengali tluk loh thu a awm em ni? Hman lai pawh
 an lu in la thin a ni lawm ni a ti ta mai a. A ni mai awm man
 tak e ka ti rilrua, ka rilru ka siam tha leh ta a" (Zikpuli Pa Thu)

An *headmaster*-in "an lu in la thin" a tih chu Ralkapzauva'n instamthat nana a hman avang chuan, a pawm a tih theih ang. Infulhna thu ni mah se, a phena mi ngohote'n, 'na min hriat dan, ni anga kan ingâihna' hi thil duhawm lo tak a ni a. Lu la thin min tih hian, 'hnam mawl tak, mahni mihringpuite lu pawh la mai mai duh angin min ngai a ni'. Mizote lu lak dan leh a chhan lam chu an ngaipawimawh lo. Mi thah mai mai ching, serh leh sang pawh nei ve lo angin min hmu a, chu chu Ralkapzauva pawhin a nihna angin a pawm a ni. A nihna takah chuan awpbettute'n ramthar an zuanna kawngah khan keini aiin thisen an chluah hnemin, nunna chu an la hnem zawk a ni. Mahse, anni chu tualthah hmang, mahni mihring puite nunna pawh zahna nei lo leh sual angin an chanchinah an insawi ngai lo. Mi dangte a chhe thei ang bera sawia, anmahni a tha thei ang bera insawi chu an thuvawn kha a ni reng a. "History hi a chak zawkte chanchin ziahna a nih avingin, *colonialist* te khan *history* a lan mawi loh an hlau hle..." (Vanchiau 52).

Awpbettute thil tum leh rilru lo do letna chu hnam thinlung (*nationalism*) put a ni. A hma lama kan sawi tawh angin, he hnam thinlung hi awpbettute avanga rawn chhuak leh awpbettute kha a vaw alhtu kan ti thei ang. Ralkapzauva thinlungah pawh hian *nationalism* tiak chu kan hmu thin. Mahse, a hnam thinlung put chu awpbettute thil tum (*idea*) chuan a rawn vaw mit leh zel a ni tih chu a hnuaia kan thu tarlan atang hian a lang Chiang:

"Her hi a ni Mizo nih nawmna a ni. Mâwlin kan khaw hawite zau lo mah se keimahniah nun lungawithlak tak a awm a, hnam hian leh ropui zawk pawhin an hriat chian chuan min

zah phah a, min ngaihsan phah thin a ni" (Zikpuii Pa 71). Min nih nawmna a tih chu rilru thuang tak, phut let leh beisei lei nei loa, harsa zawk emaw, puih ngai zawk emaw an awma kan mpui kual thin hi a ni a. Chu chu nun lungawithlak a tih pawh chu a ni. Hnam dangte paw'n chu kan hnam nun duhawn chu an hriatchian meuh chuan min zah ve phah thin a, tho sawi lai mekin. Mizote khaw hawi zau loh avangin mâwl tak a hmu leh si. Hnam lian leh ropuite paw'n kan nunzia an zah a tih mek lain, ani chuan a chipuite chu an khaw hawi an avangin a zahpui leh si em ni? Khaw hawi zau hrim hrim chu finna em ni? Awpbettute an awpbeha te, mahni insitna, indahhniamna (*inferiority complex*) an awpate rilrua tuh an tum tlat thin chu Ralkapzauva thinlungah chuan zung a kaib nghet hle a ni tih kan hmu thei a, a pa amah aia khaw hawi zau Feren (French) ram kal tawh pawh chu 'Thingtlangpa mâwl' a ti tho bawk si a. Shillonga lehkha a zir tirh lamah khan, û zawkte hnen aţangin tiduhdahna (*ragging*) a tuar a nih kha. Chumi tuma a rilru nâ leh hrehawm ti chuan chung a tiduhdahtute chu, "ka pa khan a awlanin han sâi let tawp tawp mai se ka ti a, mahse ka pa thingtlangpa mâwl takte tan chuan heng lehkha thiam rualte chu a bitum zo bawk dawn si lo. . ." (Zikpuiii Pa 34). Sap an chak em em Ralkapzauva kha sap an nih tak chinah chuan, engti kawng zawng pawhin a chipuite chu a hmu mâwl vek tawh zawk a ni mai lo maw? Mâwl a tehnaah pawh, amah leh amah a inkalh zel tak siah chuan.

6. Tlangkawmna:

A tlang kan kawm tawh dawn mai ang a. Ralkapzauva tawngkam leh nungchang aţanga *colonialist influenced* lo lang hrang hrangte hi *Post-colonial* tarmit aţangin kan thlir let ve

thung a ni a. A thlung leh ngaihtuahna awpbettute chi kui a tiah that em avangin, a chipuite nena an awm ho laite chu zahpuin, an hmuh a hlau tak deuh deuh a. "...khawchhak wawpang kekawr hak tur a ni tih pawh hte lo karah ruai kila kan han thubo dal mai chu Deraduna kan thiante khan min hnu an h tih hi hlahawm teh thin a sin" (Zikpui Pa 70). A hnam puite a zahpui lain, a ngaihsan sap hote erawh chuan Mizote khawsak dan phung leh nun dan chu lungtenna leh hmuhsta, ngaihnepna an nei lovin a sawi leh thung si. "Mahse, sapo hi ngaihsanna tak ka nei a, chung kan ruaitheh nite chuan an lo kal ve a, mipui chaw ei ang chu an rawn ei ve a, mak ti emaw, deusawn deuh emaw hmel an pu duh reng reng lova, hnam fing hi an lo mak hle mai" (70). Mahni chi puite zahpui tlat mi chu mi fing an ni thei ngai dawn lo reng a ni. Chutih rual chiah chuan awpbettute khan a thluak an siksakna kawngah khan, an mahni pawl phak ngai lo tura an dah tlatna piah lamah, mahni hnam nun leh chin dan phungte pawh mausama, zahpuina tur chi an tuh tel tih a briat theih ang. Mahni nihna dik tak inhriat lohtir tumna kha awpbettute duhthusam a ni si a.

A pa leh Bhahadura, C.C COY. No.27 neitu chungchang a sawi dan hi lo en leh teh ang. Sipai bang ve ve an ni a. Bhahadura chu a sipai ban hnuin Shillong khawpuiah mi puakphurah a tang a. Mi puakphurh hna chu hna zahawm tia sawi a harin a rinawm. A pa ve thung chu thingtlangah awmin, a tu leh fate enkawlin a hmanhlela, matric a pass theih nan, a awlan (silai), Zopa ro hlu em em pawh hrall phal hial khawpin, a fapa tan chuan thil thui tak a thli a. Mahse, a pa chu khawpuia a chen loh avangin thingtlangpa mawl tin a sawi duh

thung si. Bhahaduta, mi puakphur, khawpuia a chen avang
 a chungchang a sawinaah vawikhat mah, mâwl a tih thu a
 ngai lo thung. A pain dnhmun sang leh duhawm, sapah hui
 hlangkai a, mahse khawpuia a chen ve mian loh avang
 thina a nei si lo. Bhahaduta chu a thih chuan a fapa tan a
 theih chu C.C.C.O.Y. No.27 inziahna dâr phiek tlâwng kha a
 Heng a tehma hman te hi colonialist ho 'Eurocentric' a ni kan
 lo thei lo ang. Khawchhak tuipuiralpa chu khawchhaka a chen
 avang ngawtin Ralkapzauva ngaihtuahna chuan 'pa mâwl' a
 ni ta a ni.

He thawnthu hi *Post-colonial text* awm miah lo chu
 ni bik lo a, *colonial text* kan sawi bakah he lam hi inthai lang
 teh ang. *Postcolonialism* meisi awm thei tur hi *colonialism*-
 chhem mit mai thin pawh a. "Sapho chuan India mi chu
 hmusit deuh va, chuvangin keini pawh chuan sap chu kan
 hle a. A tlangui thuah an hnuaia awm turah min han dah
 phawt a, an hnuaia mi kan ni lo va, an anpui kan ni tih kan
 entir ve thung a. Chuta tang chuan anmahni anpuiah
 ngai ve ta a ni" (55).

An sipai training-na hmunah chuan vai leh mi ngote
 inpawlh nâwk a nih kha. *Colonialist*-ho in, India mite, an
 ram mite, anmahni tlukpui anga an awm ve chu an thil
 ber a ni thin a. Hnam hnuaiahnung zawk ni anga inhriattir
 theih chung chu an chung a vawklallen kha an tum a
 Mahse, chu an training-na hmunah chuan, chu an thuvaw
 chu an vawng reng thei ta bik lo tih a lang a. Tin, thui tak
 KM. 10 intlansiakah pawh chuan a chungnung ber zawk
 chu Mizopa, Ralkapzauva a nih tih an hriat hnu phei chuan
 thu leh hla mai bakah, tharum nena awpbettute beih letna

ok chu he thawnthuah huan kan hmuin, mihring theuh theuh
 hantluk leh bikna tur a awm lohzia leh ropui leh fing taka dina,
 awmsa, mihring hi an awm bik lo a ni tih a chiang awm e.

He thawnthu *Post-colonial* tarmit ațanga kil hrang
 hrang ațanga kan thlma hi a dik vek e (thudik awmsa) chu
 kan th hauh lo. Mimal thlma leh ngaih dan (*own interpretation*)
 kan pawmpui an awm chuan a dik a ni mai a, kan thlir
 kan thlang ațanga thlir an lo awm ve tak leh *literature*
 kan thlang a lang chiang thung ang chu. Mahse, *colonialist* ho
 thena a ziaktu lang lian em em hi hmuh kân a harin, a ziaktu
 kan thlang (*death of the author*) thawnthu thlir dan kal hmang
 ang paw'n he thawnthu hi kan thlir thei ta lo a ni.

Works Cited

Hauhna, Mafaa. *J.F Laldailova German Ral Run Leh Thu
 Ngaihnawm Dangte*, Zolife Publication, 2010. Print

Khrangte, Lal luangliana chief editor. *Theory of Literature Bu
 Thar (Revised and Enlarged)*. Lois bet Print & Publication,
 2017. Print

Lalnunchanga, C. *Pasal̄hate ni Hnuhmung*, Mizoram Publication
 Board, 2006. Print.

Falte, Lalhruaitluanga. *Zoram Varțian*, Synod Press, 2009.
 Revised. Print

Renthlei, Darchuailova, and E.Lalzuithanga. *Lenchâwm (A study of Mizo Lengkhawm Zai)*, Lois bet Print & Publication, 2017. Print

Vanchiau Lalawmpuia, C. *Tapchhak Theory*, Zorin Compugraphics, 2011. Print

Zikpui Pa. *Lingruabua Tlang*, MCL Publications, 1999. Print

Web Sources

https://www.brainyquote.com/quotes/desmond_tutu_107531

<https://en.wikipedia.org/wiki/Colonialism#Definitions>

<https://www.google.com/search?q=Colonialism+means&ie=utf-8&oe=utf-8&client=firefox-b-ab>